

# SUOMI VENÄJÄ SEURA

Vuosikertomus 2020



26.4.21 seuran hallituksen hyväksymä

## Sisällys

Johdanto .....	3
Suomi-Venäjä-seuran tehtävä .....	3
Poikkeusvuoden vaikutukset toimintaan .....	3
Vuoden tärkeimmät sidosryhmät ja yhteistyökumppanit.....	4
Vuoden 2020 päätapahtumat ja toiminnan painopisteet .....	5
Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi.....	7
KINO LOKAKUU ja muu seuran elokuvatoiminta.....	8
Luennot Helsingin uudessa Oodi -kirjastossa.....	9
Virtuaalista, uutta kulttuuritoimintaa .....	10
Suurimmat hankkeet vuonna 2020 .....	11
CBC Theatre crossroads -hanke.....	11
Nordic and Russian NGOs rendering high-quality social services .....	11
Karelia CBC -hanke: Northern Crafts ID .....	12
Venäjän kielen opetuksen tukitoimia.....	13
Uusia tukitoimia.....	13
Perinteistä venäjän kielen opetuksen tukea .....	13
Vuosi 2020 viestinnän näkökulmasta .....	14
Kohti koko järjestön yhteistä viestintää .....	14
Venäjän Aika jäsenlehdiksi .....	15
Uudenlaista näkyvyyttä virtuaalitoiminnan kautta .....	15
Videotuotantoa ja venäjänkielistä koronaviestintää.....	16
Uudistuva järjestö.....	16
Vetävä Venäjä.....	17
Suomen Pietarin instituutti .....	18
Suomalais-ugrilainen toiminta ja päämajatyö.....	18
Yhteenvedo vuodesta 2020.....	19

# Johdanto

## Suomi-Venäjä-seuran tehtävä

Suomi-Venäjä-seuran tehtävä on rakentaa erilaisia yhteyksiä ja ystävyyttä Suomen ja Venäjän välillä. Tämän tarkoituksen toteuttamista ohjaa seuran strategia sekä säännöt. Suomi-Venäjä-seura on monipuolinen järjestö, joka normaalin ystävyysseuratoiminnan lisäksi mm. toimii Suomalais-ugrialaisten kansojen päämajana, vastaa Suomessa Suomalais-venäläisestä kulttuurifoorumitoiminnasta sekä toimii Suomen Pietarin instituutin taustaorganisaationa. Järjestöömme kuului 31.12.2020 yhteensä 9211 jäsentä. Uusia jäseniä seuraan liittyi 367.

## Poikkeusvuoden vaikutukset toimintaan

Vuosi 2020 oli hyvin poikkeava maailmalla vallinneen koronatilanteen vuoksi. Pandemia vaikutti Suomi-Venäjä-seuran toimintaan sekä erilaisten tapahtumien suunnittelun ja toteutuksen osalta että taloudellisesti. Järjestö otti suuren kehitysaskelen digitalisaation mahdollisuuksien hyödyntämisessä toimintaan. Virtuaalista toimintaa kehitettiin sekä kokousten läpiviemiseksi että tapahtumien tuottamiseksi. Paikallisosastoja ohjattiin koronatilanteessa oikein toimimiseksi. Huomattava määrä tapahtumista jouduttiin perumaan tai siirtämään myöhempään ajankohtaan. Osa toteutettiin virtuaalisesti ja osa läsnä- ja etäyhteyksin toteutettavana hybridinä.

Virtuaaliyhteyksiä hyödynnettiin laajasti myös kokouksissa ja suunnittelussa. Vuoden 2020 yksi suurimmista etäyhteyksin järjestetyistä kokouksista oli seitsemällä paikkakunnalla koronarajoituksin ja etäyhteyksin toteutettu edustajakokous. Paikallisosastot järjestivät koronatilanteen huomioiden ohjelmaa ympäri Suomea, josta tiedotettiin sekä seuran verkkosivuilla että uutiskirjeissä. Paikallistason tavat toteuttaa rajoitettuja sisätapahtumia, toimintaa ulkona tai virtuaalisesti olivat varsin kekseliäitä ja monipuolisia. Alueiden koronarajoitukset ja -tilanne oli hyvin vaihteleva. Tästä johtuen toimintaa eri puolilla Suomea pystyttiin järjestämään eri tavoin.

Vuoden ns. suur tapahtumista siirrettiin Suomalais-venäläinen ystävyyskuntakongressi sekä Suomalais-ugrilainen maailmankongressi. Lisäksi peruttiin suuri joukko kulttuuritapahtumia, kuten kulttuurimatkat Kirjailijoiden Kiova ja Lumoava Kazan. Niin ikään Suomeen suunnitellut kiertueet ja koulujen sekä päiväkotien kanssa suunnitellut yhteistyöesitykset peruuntuivat. Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi toteutettiin virtuaalisesti. Näitä tapahtumia ja niiden toteutumista arvioidaan tarkemmin tässä vuosikertomuksessa.

Peruutuksista ja tapahtumien siirtämisestä johtuen seura sai huomattavasti oletettua vähemmän tapahtumatuottoa, mikä vaikutti seuran varainhankintaan. Virtuaalitoimintaan panostettiin, mutta on huomattava, että siitä ei saada tuottoa samalla tavalla. Vuosi oli huomattavan alijäämäinen jo lähtökohdiltaan, sillä seuran valtionapu painui 915 000 euroon. Koronasta johtuvat tappiot toivat tähän vielä lisärasitteen. Kuluja karsittiin tehokkaasti, ja toki jonkin verran säästöä syntyi esim. matkakuluista. Vuoden aikana haettiin säästöjä erilaisista seuran sopimuksista, tehtiin supistuksia mm. työterveyshuoltoon sekä kopiokuluihin ja muihin vastaaviin taloudellisiin kuluihin. Lisäksi aiemmin tehdyt säästöt alkoivat tuoda vaikutusta vuonna 2020, mm. taloudenhallinnon osalta. Organisaatiouudistuksen mukaiset varainsiirrot näkyvät taloudessa kertaluontoisena tuottona. Kuitenkin vuoden 2020 aikana jouduttiin käymään YT-neuvottelut ja lomauttamaan koko valtionavulla palkattu henkilöstö Pietarin instituutin johtajaa lukuun

ottamatta, kukin neljäksi kalenteriviikoksi. Koronatilanteen vuoksi seuran toimistot olivat suurimman osan vuodesta suljettuja tai auki vain erillisestä sopimuksesta.

Viestinnän kannalta vuosi 2020 oli sekä uudistava että hyvin haasteellinen. Koronaviestintä vei aikaa esimerkiksi uudistuksilta, mutta samaan aikaan virtuaalitoimintaan tehdyt satsaukset kantoivat runsaasti hedelmää.

Tässä vuosikertomuksessa kuvataan tarkemmin vuoden 2020 toimintaa. Talouden lukuja, hallintoa ja seuran johtamistyötä kuvaillaan erillisessä tilintarkastuksen yhteydessä laaditussa toimintakertomuksessa.

### Vuoden tärkeimmät sidosryhmät ja yhteistyökumppanit

- Esimerkkejä sidosryhmistä ja yhteistyökumppaneista vuoden 2020 aikana:
- Opetus- ja kulttuuriministeriö, Suomen ulkoministeriö, Ympäristöministeriö
- Eduskunnan Venäjä-ystävyyssryhmä
- Suomen edustustot Venäjällä: Pietari, Moskova, Petroskoi
- Venäjän kulttuuriministeriö
- Venäjän suurlähetystö Suomessa, Venäjän federaation Turun pääkonsulaatti
- Rossotrudnichestvo, Venäjän kaupunkiliitto, Venäjän ystävyyskaupunkien liitto
- Venäjän Tiede- ja kulttuurikeskus
- EU-Russia Civil Society Forum
- Erilaiset järjestöt ja muut toimijat, esimerkiksi Centre "Garant", Arkangeli, Venäjä, Childhood by Dvina, Norja, Murmanskin Suomen Ystävät, Karjala-Suomi-seura, Cultura-säätiö, Suomen Venäjänopettajat ry jne
- Yhteisöjäsenet, erityisesti: Kuntaliitto, Kainuun liitto, Teboil Oy, Scandic hotellit, Holiday club sekä kunnista mm. Turun, Lappeenrannan ja Imatran kaupungit
- ETNO:t (Etnisten suhteiden neuvottelukunnat)
- Pohjois-Pohjanmaan järjestöneuvottelukunta

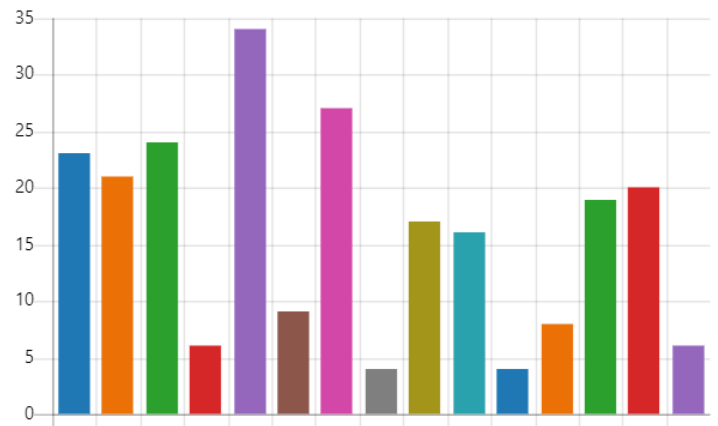
Suomi-Venäjä-seura on Suomen Venäjänopettajat ry:n, Työväenmuseumo Werstaan sekä EU-Venäjä - kansalaisjärjestöfoorumien jäsen. Seura toimii Suomalais-ugrilaisen konsultaatiokomitean päämajana. Vuosille 2020-24 seura nimettiin alueellisiin Oikeusministeriön alaisiin ETNO:ihin (etnisten suhteiden neuvottelukunta): Lappi, Pohjois-Suomi, Pohjanmaa, Pirkanmaa-Keski-Suomi ja Itä-Suomi.

# Vuoden 2020 päätapahtumat ja toiminnan painopisteet

Vuodelle 2020 suunnatuista päätapahtumista (Ystävyyskuntakongressi, Suomalais-ugrilainen maailmankongressi sekä Suomalais-Venäläinen kulttuurifoorumi) pystyttiin järjestämään pandemiasta johtuen vain kulttuurifoorumi. Sekin toteutettiin virtuaalisena tapahtumana. Alkuvuodesta ennen koronatilanteen puhkeamista ehdittiin järjestämään myös onnistunut järjestöviikonloppu Vetävä Venäjä.

Vuosi oli kuitenkin hyvin aktiivinen. Seura järjesti yli 130 työntekijöiden tilastoimaa tapahtumaa, mikä on pandemiavuodelle varsin hyvä saavutus. Tämän lisäksi on runsas määrä paikallisosastojen tapahtumia, joista tieto ihmisille kulkee verkkosivujemme tapahtumakalenterin kautta. Näiden tapahtumien tilastointia kehitetään tulevaisuudessa, jotta toiminnastamme saadaan entistä kattavampi kuva. Oheinen kuva kertoo, että tapahtumissa painottuu kulttuuritoiminta, luennot ja seminaarit sekä kurssit. Tilastossa näkyy myös isoimmat alueelliset kokoukset, joissa on ollut monipuolinen seminaarityylinen ohjelma.

Musiikki	23
Elokuva, teatteri, nukketeatteri	21
Kirjallisuus, lukupiirit	24
Näyttelyt	6
Luennot ja seminaarit	34
Retki tai matka	9
Juhla tai illanvietto	27
Suur tapahtuma, festivaali, tap...	4
Ruokatapahtuma	17
Venäjän kieli, kerhot ja kurssit	16
Liikunta, urheilu, kilpailut	4
Suomalais-ugrilainen tapahtu...	8
Kokoukset	19
Virtuaalinen tapahtuma	20
Muu	6

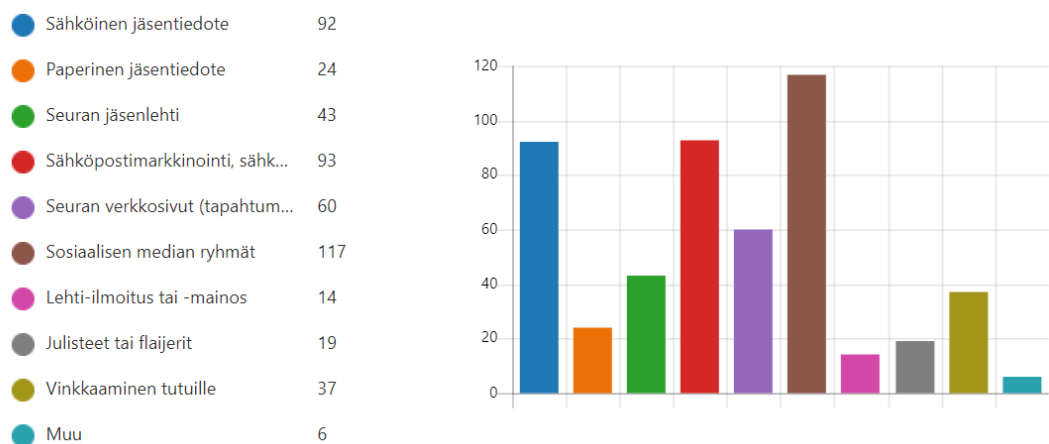


Näistä tapahtumista hieman yli 80% oli kaikille avoimia tilaisuuksia, vain 25 oli jäsenille yksinomaan suunnattuja ns. jäsentilaisuuksia. Pääjärjestelyvastuu tapahtumissa jakaantui seuraavasti:



Keskimäärin tapahtumat olivat osallistujamäärältään 11-50 hengen kokoluokkaa. Yli 100 hengen tapahtumia oli yhteensä 20. Näitä suurimpia tapahtumia olivat mm. Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi, Kino Lokakuu, Venäjän kansalaisaktivismista kertova luento Helsingin uudessa Oodi -kirjastossa, Venäläisen elokuvan viikko Turussa, Sugrifest – Toorama-yhtyeen virtuaalinen live-konsertti, Udmurttimusiikin virtuaalinen ilta. Yli 100 hengen osastovetoisista tai monen toimijan yhteistyönä tehdyistä tapahtumista nousivat erityisesti Folk -yhtye Gornitsan kiertue (Haapavesi ym.) sekä Kielikarnevaali Turussa sekä Pakkasukon juhla Kemissä. Toki täytyy muistaa, että vuosi oli poikkeuksellinen ja paljon tapahtumia jouduttiin koronasta johtuen perumaan. Siksi voidaan todeta, että koronavuodesta riippumatta Suomi-Venäjä-seuran toiminta oli erittäin virkeää. Järjestettiin paljon onnistuneita virtuaalitilaisuuksia ja saavutettiin uusia yleisöjä. Virtuaalitoiminnasta hyötyivät erityisesti elokuvat ja konsertit. Näiden virtuaaliesitykset sekä striimaus on jatkossakin erittäin tärkeää toiminnan näkyvyyden lisäämiseksi.

Suomi-Venäjä-seuran tapahtumia järjestetään usein varsin pienillä resursseilla, sillä tapahtumissa oli keskimäärin n. 100-500 euron budjetti. Toki monissa tapahtumissa hyödynnetään laajasti seuran sidosryhmiä ja rahoitus saadaan monista eri kanavista. Tärkeimmiksi sidosryhmiksi nimettiin muut järjestöt sekä Suomessa että Venäjällä, kunnat ja kaupungit sekä oppilaitokset ja kirjastot. Seuraava taulukko kertoo tärkeimmät tapahtumien ilmoituskanavat:

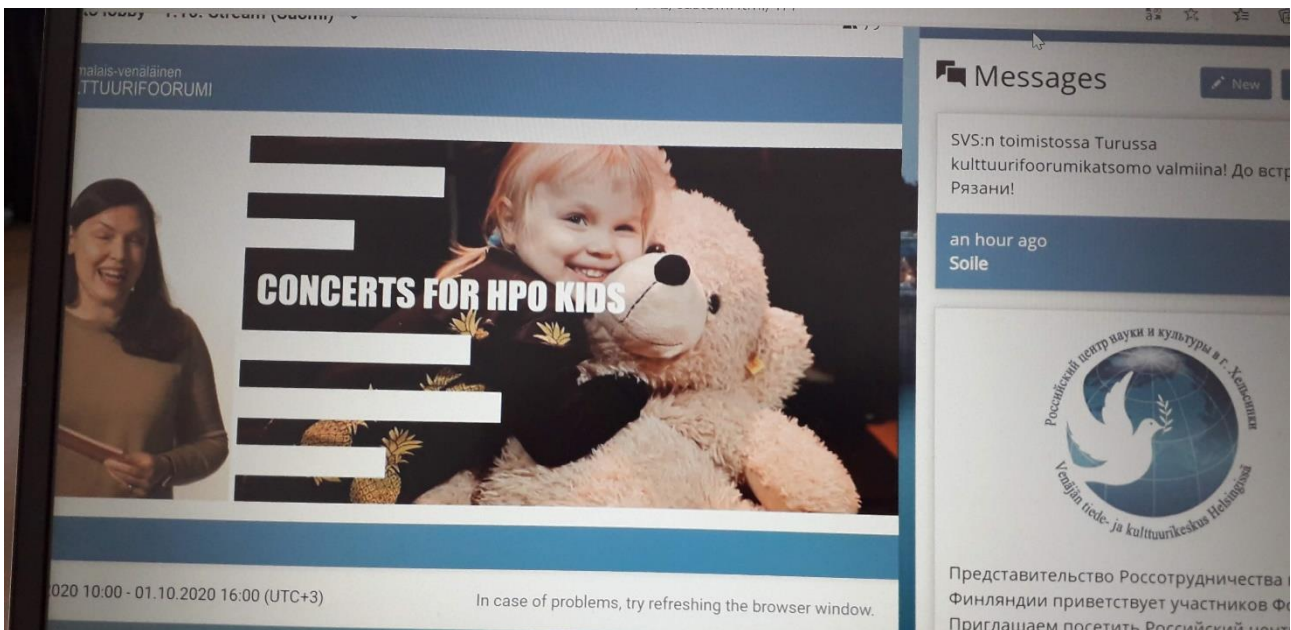


Seuraavaksi tarkastelemme joitain vuoden 2020 tapahtumia tarkemmin.

## Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi

XXI Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi järjestettiin virtuaalisena Kultforum goes virtual -nimellä 1.10.2020. Loppukeväästä tehty ratkaisu toteuttaa foorumi turvallisesti virtuaalisena oli erittäin kannattava, sillä vaihtoehtona olisi ollut tapahtuman perutus. Erityisesti hankeneuvottelujen toteuttaminen syyskuun aikana virtuaalisesti Zoomilla ennen varsinaista foorumipäivää onnistui erittäin hyvin. Online-neuvottelut olivat koronaolosuhteissa turvallinen ja kustannustehokas ratkaisu. Kaikki hanketoimijat pääsivät neuvottelemaan haluamansa partnerin kanssa tulkin avustuksella. Kulttuurifoorumin henkilökunta oli neuvotteluissa mukana teknisenä tukena. Toimijoille varattiin tarvittaessa aikaa myös jatkoneuvotteluihin. Virtuaalneuvottelut todettiin nykyaikaiseksi toimintatavaksi, joka halutaan säilyttää tulevaisuudessa. Foorumin budjettia jouduttiin pienentämään, sillä mm. majoitus-, ruokailu- ja matkakuluja ei ole syntynyt koronatilanteesta johtuen. Myös foorumin hanketoimijoille starttirahoitusavustuksina jaettu yhteissumma jäi alle 50 000 €, sillä jotkut toimijat ei pystyneet toteuttamaan hankettaan suunnitelmiansa mukaan pandemian takia.

Kulttuurifoorumi toteutettiin virtuaalisella Prospectum-live alustalla. Virtuaalitapahtuman toteuttamisen ensikertalaisuudesta johtuen ohjelmaa päätettiin supistaa yhteen päivään. Esimerkiksi alakohtaiset ryhmätapaamiset päätettiin jättää ohjelmasta pois, sillä se vaatisi useamman virtuaalihuoneen luomisen ja olisi tulkkauksjärjestelyjen osalta ja teknisesti monimutkainen ja kallis ratkaisu.



Kuva 1: Virtuaalisen foorumin näkymä tietokoneruudulta.

## Foorumityön jatkonäkymät

XXII Suomalais-venäläinen kulttuurifoorumi suunnitellaan järjestettäväksi Venäjällä Rjazanissa 23.-26.9.2021, mikäli maiden koronatilanne sallii. Foorumin formaatista päätetään keväällä 2021. Hankeneuvottelut toteutetaan virtuaalisena kevään ja kesän aikana.

Tulevaisuudessakin hankeneuvottelut halutaan järjestää ennen varsinaista foorumia. Hankeneuvottelut eivät olisi enää suoraan sidoksissa foorumitapahtumaan, foorumiin ei tarvitse lähteä käydäkseen neuvottelua. Itse foorumitapahtuma on entistä monipuolisempi kulttuurialan koulutus- ja

verkostoitumistapahtuma, jossa järjestetään mm. yleisistuntoja, teemaseminaareja, alakohtaisia tapaamisia, verkottumistilaisuuksia, hankkeiden rahoitusneuvontaa sekä kulttuuriohjelmaa.

#### Foorumipalaute

Osallistujilla on mahdollisuus antaa palautetta kulttuurifoorumin toiminnasta nettisivuilla olevalla palautelomakkeella ympärivuotisesti. Palautetta kerätään erityisesti tapahtuman jälkeen. Omissa hankeneuvottelujen tuloslomakkeissa neuvotteluihin osallistuneet toimijat kertovat neuvotteluistaan sekä antavat halutessaan palautetta muista järjestelyistä.

Virtuaalisessa foorumissa alustalla oli interaktiivinen viestintäseinä, jolle osallistujat voivat kirjoittaa omia kommentteja sekä esittää kysymyksiä alustajille. Foorumista saatu palaute oli pääosin positiivista ja sitä kehitettiin mm. hyvin ammattimaisesti järjestetyksi.

#### KINO LOKAKUU ja muu seuran elokuvatoiminta

Venäläisen elokuvan festivaali Kino Lokakuu järjestettiin 13. kerran Helsingissä Kino Orionissa 13.-16. helmikuuta. Tällä kertaa festivaali oli nelipäiväinen ja sen aikana esitettiin yhdeksän elokuvaa. Festivaali keräsi tuhat katsojaa, mikä ylitti kaikki odotukset. Kino Lokakuussa vieraili tateilijaryhmä Mitkat Pietarista, tataariohjaaja Ildar Jagafarov Kazanista sekä näyttelijä Aleksei Filimonov Moskovasta.

Palautetta festivaalista kerättiin tapahtuman aikana elokuvateatterilla sekä Facebookissa. Palaute oli yksinomaan positiivista ja kannustavaa. Kino Lokakuu kiinnostaa kaiken ikäisiä, myös nuoria. He tulevat katsomaan elokuvia ja osallistuvat mielellään myös festivaalitalkoisiin esitellen Suomi-Venäjä-seuran toimintaa. Aiempina vuosina elokuvat ovat kiertäneet myös muualla Suomessa. Pandemian vuoksi nämä esitykset jouduttiin perumaan.

Tapahtuman saaman suosion myötä on selvää, että se järjestetään myös tulevina vuosina. Festivaalin yhteyteen suunnitellaan yliopisto- ja kouluvierailuja, joissa venäläiset elokuva-alan ammattilaiset kertovat työstään ja pitävät elokuvatyöpajoja.

#### Venäläisen elokuvan viikko Turun Logomossa 27.1.-30.1.2020

Turun perinteisellä venäläisen elokuvan viikolla nähtiin yhteensä 9 venäläistä nykyelokuvaa, katsojia viikolla kertyi Logomoon noin 400 henkeä. Turun elokuvaviikolla on joka vuosi nähty venäläisen nykyelokuvan satoa Suomi-Venäjä-seuran tuottaman Kino Lokakuu-festivaalin ohjelmistosta.

Elokuvaviikko on löytänyt selvästi asemansa osana Turun elokuvaelämää ja on ollut ilahduttavaa nähdä sen kiinnostavan yleisöä myös Suomi-Venäjä-seuran jäsenten ulkopuolelta ja erityisesti nuorten opiskelijoiden keskuudessa. Elokuvaviikko toteutetaan vuosittain yhteistyössä Logomon ja Varsinais-Suomen elokuvakeskuksen kanssa. Elokuvaviikko on saanut säännöllisesti mukavaa näkyvyyttä paikallismedioissa ja sosiaalisessa mediassa, mutta tavoittemme on saada sille entistä enemmän näkyvyyttä tulevina vuosina. Tavoitteenamme on myös pitää näyttösten lipunhinnat edullisina, jotta elokuvaelämyksiä pystytään tarjoamaan mahdollisimman monelle.



## Virtuaaliset elokuvaesitykset

Suomi-Venäjä-Seura toteutti virtuaalisen elokuvaesityksen sarjan yhteistyössä Venäjän tiede- ja kulttuurikeskuksen kanssa. Venäläisiä klassikkoelokuvia esitettiin kevään ja syksyn aikana kolmetoista.

Virtuaalielokuvissa oli vuoden 2020 aikana n. 4500 katselukertaa, mikä on todella suuri määrä venäläiselle elokuvalle. Elokuvatoiminta koetaan seuran jäsenten, Suomessa asuvien venäjänkielisten sekä Venäjältä yleisesti kiinnostuneiden keskuudessa tärkeäksi toiminnaksi. Erityisesti toivotaan enemmän suomen kielelle tekstitettyjä venäläisiä elokuvia. Tekstitysten tiimoilta olemme ryhtyneet yhteistyöhön Joensuun ja Helsingin yliopistojen venäjän kielen ja kulttuurin opiskelijoiden kanssa. Opiskelijat tekevät käännökset ja saavat niistä opintopisteitä. Työstä maksetaan opiskelijoille myös korvaus.

## Luennot Helsingin uudessa Oodi -kirjastossa

### 5.3. Venäjän kansalaisaktivismia ja kirjallisuutta, Maijan-salii ja striimaus

Kaksi tunnettua kansalaisaktivistia Moskovasta, underground-runouden tunnetuin keulahahmo Lev Rubinštein ja antropologi Aleksandra Arhipova esiintyivät Oodin Maija-salissa. Keskustelun päätteeksi venäläisen kirjallisuuden ja kulttuurin professori Tomi Huttunen ja Lev Rubinštein esittivät kirjallisuusperformanssin (kuvassa 2, alla). Keskustelun juonsi YLE:n ulkomaantoimittaja Jyrki Saarikoski. Osallistujia oli läsnä n. 130 henkilöä.



### 11.3. Kansalaiset, vallanpitäjät ja jätehuolto Venäjällä -keskustelu Helsingissä/striimi

Seminaarissa käsiteltiin ajankohtaisia jätehuoltoon liittyviä ympäristökamppailuja Venäjällä niiden osallistujien ja tutkimuksen näkökulmasta. Osallistajat: Pavel Andrejev (Kansalaisaktivisti Komista, 7x7 nettijulkaisun päätoimittaja), Veli-Pekka Tynkkynen, (Aleksanteri-instituutin tutkija, professori) Jelena

Gorbacheva (Aleksanteri-instituutin tohtorikoulutettava). Keskustelun juonsi Vihreiden kansanedustaja Satu Hassi. Yleisöä oli läsnä vain 30 henkilöä, koska koronarajoitukset iskivät juuri tähän ajankohtaan, striimattuna luento on ollut suosittu.

Molemmat luennot saivat paljon kiitosta ajankohtaisuudestaan. Luentojen striimaus mahdollisti valtakunnallisuuden ja tallenteiden julkaiseminen seuran nettisivuilla lisäsi osallistujien määrää roimasti. Laadukkaasti striimatuille ajankohtaisluennoille on kysyntää ehdottomasti myös jatkossa.

### Virtuaalista, uutta kulttuuritoimintaa

Venäläisen kirjallisuuden virtuaalinen lukupiiri perustettiin toukokuussa 2020. Lukupiirin toiminnan suunnitteluun ja kirjojen valintaan osallistui Kangasalan osaston jäsen Arja Ahde, Savonlinnan osaston puheenjohtaja Kirsi Kurki ja Rovaniemen osaston jäsen Susanna Pirnes. Lukupiiri kokoontui keväällä yhden kerran ja syksyllä neljä kertaa. Vetovastuussa piirin toiminnasta oli kulttuurisihteeri Merja Jokela. Osallistujia keskimäärin 14 henkilöä. Pandemian aikana virtuaalisen lukupiirin toiminta on koettu tärkeäksi ja keskustelu mielenkiintoiseksi. Etsimme jatkossa virtuaalilukupiirin vastuuhenkilöä lukupiirin jäsenistä. Muutoin toiminta luultavasti loppuu syksyllä 2021.

### Virtuaaliset luennot

16.9.21 kirjailija, PEN-klubin puheenjohtaja Jelena Tshizhova esitteli meille juuri suomeksi ilmestyneen kirjansa Muistista piirretty kaupunki. Osallistujia luennolla oli 94 henkilöä.

25.11.21 politologi Kirill Rogovin luento: Venäjän yhteiskunnan modernisaatiokehityksen haasteet

Kirill Rogov kertoi tämän päivän sosiaalisen kehityksen vastakkaisista ilmiöistä Venäjällä: ruohonjuuritason modernisaation merkeistä ja toisaalta poliittisten instituutioiden ja ulkopoliitiikan de-modernisaatiosta. Kirill Rogovin luento kommentoi Aleksanteri-instituutin vanhempi tutkija ja tutkimuskoordinaattori Kaarina Aitamurto (ks. Aitamurron blogi SVS:n sivuilta). Virtuaaliluennoilla tehtiin yhteistyötä Into-kustannuksen kanssa.

### Virtuaalinen matka Pietarin katutaidemuseoon

24. lokakuuta Stas Bagsin johdatti kuulijat virtuaaliselle matkalle Pietarin katutaidemuseoon (osallistujia 84 henkilöä).

# Suurimmat hankkeet vuonna 2020

## [CBC Theatre crossroads -hanke](#)

Karelia CBC -rahoitteinen Theatre Crossroads -hanke käynnistyi 9.10.2018 ja se jatkui vuoden 2020 loppuun. Pääpartnerina hankkeessa oli Karjalan Kansallinen teatteri. Suomen puolelta koordinoitavastuu oli Suomi–Venäjä-seuralla. Sen lisäksi partnereina olivat Joensuun kaupunginteatteri, Pohjois-Karjalan koulutuskuntayhtymä Riveria, Karjalan Tasavallan Nukketeatteri, Karjalan Tasavallan Kulttuuriministeriö ja Karjalan Tasavallan Teatteritoimijoiden liitto.

Hankkeessa pyrittiin nykyaikaistamaan Karjalan tasavallan ja Pohjois-Karjalan alueiden teatteripalveluita ja suuntaamaan niitä enemmän nuorten ja lapsiperheiden käyttöön. Hanke tarjosi monipuolista suomalaisvenäläistä koulutusta rajan molemmin puolin sekä teatterialan ammattilaisille että sitä opiskeleville.

22.-27.6.2020 Karjalan Kansallisessa teatterissa pidettiin kansainvälinen teatterileiri. Leiri pidettiin yhteisten ja online-harjoitusten muodossa. Suomalaiset osallistuivat leirille etäyhteyksin. Taiteellisena johtajana ja ohjaajana toimi Kirill Sbitnev ja hänen avustajanaan Tiia-Mari Mäkinen. Henrik Ibsenin näytelmää Per Günt käytettiin harjoitusten luovana pohjana.

Per Günt. Kolme novellia. -maisemanäytelmä kuvattiin Ruskealassa 16.-19.8.2020. Ohjaajana venäjän puolella toimi moskovalainen Kirill Sbitnev. 6.-12.8.2020 Joensuussa kuvattiin Tiia-Mari Mäkisen johdolla Solveigin tarina Per Günt -näytelmään. 12.11.2020 Joensuussa elokuva pääsi Suomen ensi-iltaan Joensuun kaupunginteatterilla.

Koronapandemian vuoksi vuonna 2020 jouduttiin hankkeen toimintoja muuttamaan nopealla aikataululla. Kesäleiri muuttui virtuaaliseksi ja se karsi hieman suomalaisten näyttelijöiden kiinnostusta osallistumiseen. Ymmärrettävää on, että tietokoneen ruudulta ei saada samanlaista läsnäolotunnetta kuin läsnä muiden kanssa yhdessä Petroskoissa. Ne näyttelijät, jotka olivat mukana, kokivat koulutuksen olleen erittäin hyödyllinen.

Elokuuhun suunniteltu teatterikiertue peruttiin heinäkuussa ja Solveigin tarinaa alettiin nopealla aikataululla kuvata Joensuussa. Suomalaiset näyttelijät olivat jonkin verran tyytymättömiä siihen, miten heidän osuutensa on esitetty valmiissa elokuvassa. Hankkeen koordinaattori oli tiiviisti yhteydessä osallistujien kanssa ja uskomme, että loppujen lopuksi kaikille jäi hyvä mieli hankkeen toteutuksesta.

Hankkeen koordinaattorit vaihtuivat kevättalvella 2020, mikä vaikeutti hankkeen sujuvaa jatkumista. Hankkeen kautta saatiin Suomi–Venäjä-seuralle arvokasta tietoa CBC-rahoitteisen hankkeen vetämisestä, koska tämä on ollut ensimmäinen saatu rahoitus tästä kanavasta. Sitten Pohjois-Suomessa on vedetty toista vastaavalla rahoituksella olevaa hanketta. Hankkeen budjetoinnissa onnistuttiin, rahoittaja hyväksyi hankkeelle tehdyt muutokset, tilintarkastus on tehty ja kaikki suunnitellut toimenpiteet tulivat tehtyä, joskin hieman poikkeavalla tavalla koronapandemiasta johtuvista syistä.

## [Nordic and Russian NGOs rendering high-quality social services](#)

Pohjoismaiden ministerineuvoston rahoituksella toteutettu Nordic and Russian NGOs rendering high-quality social services -hanke saatiin päätökseen vuonna 2020. Hankkeessa suomalaiset, norjalaiset ja venäläiset järjestötoimijat vaihtoivat kokemuksiaan siitä, miten yhdistykset voivat tuottaa sosiaalipalveluja julkiselle sektorille, saivat koulutusta palveluiden tuottamisesta ja kehittivät uusia palvelumuotoja.

Hankkeen ensimmäinen opintomatka Ouluun helmikuussa saatiin toteutettua onnistuneesti suunnitellun mukaisesti, mutta muut hankkeen toiminnot jouduttiin muuttamaan online-tilaisuuksiksi matkustus- ja liikkumisrajoitusten vuoksi. Muutokset kuitenkin osoittautuvat hyviksi: hankkeen webinaarisarjasta muodostui mielenkiintoinen ja monipuolinen kokonaisuus ja tilaisuudet tallennettiin myös myöhemmin hyödynnettävissä oleviksi. Koronan aiheuttamien muutosten vuoksi hankkeen budjetointi epäonnistui ja rahoitusta jäi melko runsaasti käyttämättä.

Saman aihepiirin ympärillä ja samojen projektikumppaneiden kanssa voisi jatkossa hyvinkin jatkaa yhteistyötä.

### Karelia CBC -hanke: Northern Crafts ID

Karelia CBC -ohjelman Kasvava rajanylittävä yritysyhteistyö -toimintalinjasta rahoitettava Northern Crafts ID: Identity development of Northern Crafts -hanke alkoi 1.1.2020 ja kestää 30.6.2022 asti. Hankkeen tavoite on lisätä käsityöyrittäjien roolia talouskehityksessä vahvistamalla käsityöyrittäjien liiketoimintaosaamista Suomessa Pohjois-Pohjanmaalla ja Pohjois-Karjalassa sekä Venäjällä Karjalan Tasavallassa.

Hankkeen partnerit ovat seuraavat:

Etnokulttuurikeskusten ja kulttuuriperintöjärjestöjen yhdistys ECHO (pääpartneri)

Alkuperäiskansojen ja julkisen diplomatian tukikeskus Nuori Karjala

Karelika Ltd

Itä-Suomen Yliopisto, Koulutus ja kehittämisspalvelu Aducate

Suomi–Venäjä-seura

Northern Crafts ID -hanke tarjoaa monipuolista koulutusta liiketoiminnan alalta käsityöyrittäjille ja alalle aikoville toimijoille. Kouluttajiksi on tarkoitus tuoda markkinoinnin, myynnin ja kansainvälistymisen huippupuhujia. Hankkeessa on tarkoitus järjestää koulutuksia, jotka koronasta johtuen jouduttiin Suomen puolella siirtämään verkkoon. Koulutuksissa perehdytään mm. yrityksen johtamiseen, markkinointiin, myynninedistämiseen, palvelusuunnitteluun ja tuotekehitykseen.

Koulutuksia muokattiin vuonna 2020 niin, että asiantuntijapuheenvuorot toteutettiin Youtube-videoina ja seminaarit pidettiin etäyhteyksiä hyödyntäen.

Koulutuksen toinen osio järjestetään keväällä 2021. Siinä syvennyttään mm. käsityöperinteiden säilyttämiseen ja edistämiseen, perinteisten käsityötuotteiden hyödyntämiseen tuotekehityksessä sekä käsityö- ja matkailualan väliseen yhteistyöhön. Koulutuksen lisäksi hankkeessa tarjotaan osallistujille mahdollisuus päästä käsityömessuille myymään tuotteitaan sekä osallistua suomalaisten ja venäläisten käsityöyrittäjien yhteisiin työpajoihin. Lisäksi hankkeessa järjestetään webinaareja ja asiantuntijaseminaareja. Petroskoihin perustettu konsulttikeskus tarjoaa monipuolista apuaan käsityöläisille. Nähtäväksi jää, kuinka paljon hankkeessa pystytään loppuvaiheessa toteuttamaan läsnäoloa vaativia tapahtumia ja esim. messuosallistumisia.

Hankkeen aikana julkaistaan verkossa käsityöläisille suunnattu käsikirja. Käsikirja sisältää lukijaystävällisiä neuvoja aloittelevalle yrittäjälle ottaen huomioon käsityön ja aineettoman kulttuurin erityispiirteet.

# Venäjän kielen opetuksen tukitoimia

## Uusia tukitoimia

Venäjän kielen opiskelun edistämiseksi ja tukemiseksi uutena avauksena vuonna 2020 oli A1 venäjän kielen valinneiden 1. luokkalaisten palkitseminen kyrillisten aakkosten tuubihuiveilla. Osastot ovat hyödyntäneet huiveja jakamalla niitä myös muilla luokka-asteilla venäjän aloittaneille tai sitä opiskeleville.

Kirill Sultanshinin seuralle tuottaman videon julkaiseminen syksyllä (8.9.2020). Video tavoitti seuran ja tubetähden Youtube-kanavilla yhteensä 12 500 katselukertaa.

Kouluille suunnattavana tukena toimivat myös erilaiset Youtubessa jaettavat videot ja luennot. 15.10.2020 aluejohtaja Maria Korhonen piti kiinnostuneille Venäläinen tapakulttuuri -luennon Zoom-alustalla. Kiinnostuneita oli mukana 19. Opettajat ovat olleet erityisen mielissään videosisällöistä, koska voivat näyttää niitä opiskelijoilleen, nyt kun korona-aikana vierailut kouluihin on kielletty. Videota on katsottu jo 577 kertaa.

## Perinteistä venäjän kielen opetuksen tukea

Perinteisistä toimintamuodoista jatkuivat seminaarit, stipenditoiminta ja Venäjän kielen Tähti -videokilpailu. Kummikoulutoimintaa tehtiin tunnetuksi osastotapaamisissa sekä etäinfossa verkkotapahtumana.

### Venäjän opettajien syyswebinaari 13.11.2020

Samoin marraskuussa järjestettiin pitkän tauon jälkeen venäjän kielen opettajille suunnattu verkko-seminaari, joka sai suuren suosion (yli 70 ilmoittautunutta). Seura on pyrkinyt tarjoamaan aiemminkin tapahtumia opettajille eri puolilla Suomea, mutta koronan ansiosta seurakin päätyi ottamaan tässäkin ison digiloikan. Webinaariin osallistui lopulta 68 henkilöä eri puolilta Suomea, mikä on venäjän kielen opetuksen seminaarien ennätys. Seminaarin asiantuntijoina toimivat Suomalais-venäläisen koulun opettaja ja A-venäjän oppikirjasarja Domin työryhmän jäsen Tuuli Virtanen aiheenaan Kinesteettinen eli liikeaistiin perustuva kielenopetus, Itä-Suomen aluehallintoviraston opetustoimen ylitarkastaja Kari Lehtola teemalla Suomalaisten oppilaitosten yhteistyö Venäjän kanssa sekä Tampereen yliopiston kielikeskuksen johtaja Taina Juurakko-Paavola, joka kertoi vinkkejä siitä, miten nuoria innostetaan kielten opiskeluun ja samalla innostetaan itse.

### Venäjän kielen stipendit

Seura ja osastot jakoivat yli sata stipendiä. Seura jakoi 23 stipendiä (arvo yhteensä 1 600 euroa) ja suurimman yksittäisen määrän paikallisyhdistyksistä jakoi Lappeenranta, joka jakoi peräti 18 stipendiä (yhteensä huikeat 700 euroa).

Seuraavilla paikkakunnilla on jaettu seuran stipendejä:

Pohjois-Suomi: Haapavesi, Ivalo, Kajaani, Kempele, Oulu ja Raahe

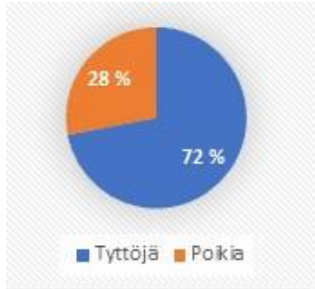
Itä-Suomi: Joensuu, Kuopio, Lieksa, Nilsiä, Savonlinna ja Tuusniemi

Länsi-Suomi: Hämeenkyrö, Hämeenlinna, Kannus, Nokia, Pori, Sastamala, Seinäjoki, Tampere, Toholampi ja Valkeakoski

Etelä-Suomi: Helsinki, Hyvinkää, Imatra, Kouvola, Kuusankoski, Lappeenranta, Lemi, Luumäki, Orimattila, Porvoo ja Valkeala

Tyttöjä on stipendiaateissa selkeästi enemmän (kaavio 1) ja pääosa stipendeistä jaetaan venäjää vieraana kielenä opiskeleville (kaavio 2).

kaavio 1



kaavio 2



### Venäjän kielen Tähti -videokilpailu

Venäjän kielen Tähti -kilpailu joutui koronan vuoksi vaikeaan tilanteeseen, kun kouluissa oli vuoden aikana paljon etäopetusta. Ensin jatkoimme kilpailuaikaa syksyyn, mutta koronatilanteen jatkuessa päätimme olla järjestämättä kilpailua. Vaikka tiedotuksemme tavoittaa opettajat hyvin, monet eivät huomanneet kilpailun peruuntumista tai olivat tehneet kilpailutyönsä jo ennen koronan alkamista. Tämän vuoksi päätettiin kuitenkin lopulta jakaa palkinnot kilpailutyönsä lähettäneiden kesken.

Videokilpailu seuran toimintamuotona päättyi vuoden 2020 lopussa. Se johtuu siitä, että kilpailu on palvellut pääasiassa vain niitä kouluja, jotka voivat resursoida aikaa vaativien videoiden tekemiseen tai joilla on runsaasti välineistöä videotuotantoon. Haluamme olla tasapuolisia ja mahdollistaa kaikkien venäjän opetusta tarjoavien suomalaiskoulujen osallistumisen kilpailuihimme. Virtuaalisia yhteyksiä jatketaan ehdottomasti oppilaiden ja opettajien yhteen saattamisessa sekä monipuolisessa tukimateriaalissa oppituntien piristeeksi.

## Vuosi 2020 viestinnän näkökulmasta

Vuonna 2020 myös seuran viestintää leimasivat edelleen sääntöuudistuksen mukaiset muutokset sekä koronapandemia.

### [Kohti koko järjestön yhteistä viestintää](#)

Sääntöuudistuksen mukaisesti viestinnässä luovuttiin aiemmasta piirijaottelusta. Näkyvin uudistus tehtiin Kontakt-jäsenlehteen. Lehden artikkelit jaoteltiin teemoittain aiemman alueellisen jaottelun sijaan. Myös taitto uusittiin. Jutut valittiin edelleen kattavasti eri puolilta Suomea. Uudistus otettiin hyvin vastaan, sillä se teki lehdestä helpomman lukea.

Keväällä siirryttiin myös koko järjestön yhteiseen uutiskirjeeseen. Samalla kirjettä uudistettiin sisällöllisesti. Tulevien tapahtumien lisäksi kirjeeseen lisättiin nostoja keskeisimmistä blogeista ja ajankohtaisista uutisista. Tästäkin uudistuksesta saatu palaute on positiivista. Entistä monipuolisemmaksi ja visuaalisesti toimivammaksi uutiskirjettä on tarvetta kehittää. Kehitystyötä varten joudutaan hankkimaan nykyaikaisempi uutiskirjetyökalu. Alueelliset somekanavat jätettiin toimintaan uudelleennimettyinä. Kotisivuille tehtiin lähinnä nimi- ja nimikemuutoksia.

### Venäjän Aika jäsenlehdeksi

Strategiaa varten tehdystä kyselystä kävi ilmi, että jäsenet halusivat seuran julkaisevan enemmän Venäjää monipuolisesti käsitteleviä juttuja. Näitä ei 16-sivuiseen Kontakt-jäsenlehteen uudistuksen jälkeenkään mahtunut. Lisäksi oli tarpeellista siirtää seuran työntekijöiden työpanosta jäsenlehdestä muuhun viestintään. Ratkaisu löydettiin ammattitoimittajien tekemästä monipuolisesta Venäjän Aika -lehdestä, jota jäsenet ovat aiemmin voineet tilata erikseen jäsenhintaan. Syysvaltuusto hyväksyi ehdotuksen, jonka mukaan Venäjän Ajasta tulee jäsenmaksuun sisältyvä Suomi-Venäjä-seuran jäsenlehti vuoden 2021 alusta alkaen. Samalla päätettiin Venäjän Ajan julkaisu-oikeuksien ostamisesta seuralle ja kustannusyhteistyön jatkamisesta Omnipress Oy:n kanssa. Yhteistyö mahdollistaa myös laadukkaiden juttujen jakamisen laajemmalle yleisölle sekä entistä vahvemman jäsentuotteen koko jäsenistölle.

### Uudenlaista näkyvyyttä virtuaalitoiminnan kautta

Koronapandemian alkaessa pääpaino oli tapahtumien peruuttamisessa, siirtämisessä ja koronasäännöistä viestimisessä. Samalla nousi vahva tarve virtuaaliseen kanssakäymiseen. Heti maaliskuussa seura avasi Facebookiin SVS virtuaaliryhmän, jonka jäsenemme ja muut Venäjältä kiinnostuneet ottivat omakseen. Ryhmässä on virinnyt vilkasta keskustelua ja monipuolista vinkkaamista. Vuoden loppuun mennessä ryhmässä oli yli 700 jäsentä.

Tarve virtuaalisten tapahtumien järjestämiseen seuran omin voimin kasvoi myös. Työntekijät testasivat erilaisia teknisiä alustoja, opettelivat sekä opettivat jäseniä ja muita osallistujia käyttämään niin Teamsia kuin Zoomia. Havainnollisten ohjeiden laatimiseen panostettiin. Seuralle hankittiin Zoom-lisenssien lisäksi myös uutta äänentoisto- ja kameratekniikkaa virtuaalisten ja hybriditapahtumien järjestämiseen. Tekniikkaa ja tietotaitoa on hyödynnetty mm. lukupiiritöinnässä, virtuaali-infoissa, luennoilla jne. Pienempiä etäkoulutuksia ja -infoja järjestettiin jo keväällä, syyskaudella uskaltauduttiin isompien virtuaalisten luento- ja keskustelutilaisuuksien järjestämiseen.

Virtuaalisiin tapahtumiin pystyimme kutsumaan esiintyjä eri puolilta Venäjää. Mielenkiintoisten alustusten ja keskustelujen lisäksi yleisö pääsi hetkeksi sisälle venäläiseen arkeen luennoitsijoiden kertoessa aiheensa lisäksi ajankohtaisesta tilanteesta Venäjällä. Tilaisuuksissa panostettiin vuorovaikutukseen: yleisö sai osallistua keskusteluun ja esittää kysymyksiä niin ääneen kuin kirjoittamalla. Virtuaalisten tapahtumien kautta tavoitimme uudenlaista yleisöä ja pystyimme tarjoamaan osallistumismahdollisuuksia sinne, missä toimintaa ei ole aiemmin ollut. Samoin venäläisten esiintyjien kutsuminen luennoimaan kauempaakin Venäjältä on ollut helpompaa. Näistä syistä virtuaaliset tilaisuudet kuulunevat jossain määrin myös korona-ajan jälkeen seuran ohjelmatarjontaan, vaikka pääpaino todennäköisesti siirtyikin hybriditapahtumiin, joihin voi osallistua niin paikan päällä kuin etänä. Hybriditapahtumien laadukas toteuttaminen vaatii lisäpanostusta tekniikkaan sekä sen haltuunottoon. Seuralle tarvitaan mm. laadukas striimauslaitteisto, joka on helppo siirtää tilaisuuksiin eri puolille Suomea.

## Videotuotantoa ja venäjänkielistä koronaviestintää

Vuonna 2020 tehtiin uusia avauksia seuran Youtube-kanavan sisällön tuottamisessa ja lisäämisessä sekä monipuolista yhteistyötä sisältöjen tuottamisessa yhteistyökumppanien kanssa. Yhteistyötä ammattitubettajien kanssa kannattaa jatkaa resurssien mukaan etenkin nuorille suunnatuissa videoissa. Samoin luentovideoiden julkaisemista kannattaa jatkaa, sillä ne tukevat seuran perustehtävien toteuttamista ja lisäävät toiminnan saavutettavuutta.

Omaan toimintaamme liittyvien koronarajoitusten ja -vaikutusten lisäksi seura jakoi koko vuoden tietoa Suomen ja Venäjän väliseen matkustamiseen ja viisumeihin liittyvistä rajoituksista ja säännöistä. Lisäksi seura tuki Suomen terveystieteiden venäjänkielistä koronätiedotusta jakaen sitä omissa kanavissaan.

# Uudistuva järjestö

Suomi–Venäjä-seura siirtyi vuonna 2020 järjestöuudistuksen mukaisesti uuteen hallintotapaan, jossa neljän vuoden välein järjestetään seuran edustajakokous. Suomi–Venäjä-seuran edustajakokous oli tarkoitus pitää 16.5.2020, mutta koronavirusepidemian takia kokousta jouduttiin siirtämään. Seuran hallitus päätti kokouksessaan 15.5.2020 siirtää edustajakokouksen pidettäväksi lauantaina 26.9.2020 kevään huonosta koronatilanteesta johtuen. Kokous järjestettiin useamman paikkakunnan hybridimallina ja kokouspaikat yhdistettiin toisiinsa etäyhteyksiin. Seuran hallitus hyväksyi 20.8.2020 kokouksen kutsun, esityslistan ja menettelytavat. Menettelytapoihin kuului ennakkoon 21.9.2020 klo 16 pidettävä järjestäytymisosoitus, jossa valittiin kokouksen toimihenkilöt (ml. vaalivaliokunta).

Kokous pidettiin 26.9.2020 seuraavilla paikkakunnilla:

Scandic Park Helsinki  
Scandic Tampere Koskipuisto  
Scandic Julia Turku  
Scandic Atlas Kuopio  
Scandic Oulu Station  
Scandic Patria Lappeenranta  
Scandic Rovaniemi City, Koskikatu 23

Kokouksessa hyväksyttiin seuralle uusi strategia seuraavaksi neljäksi vuodeksi sekä valittiin uusi valtuusto ja hallitus. Valtuuston puheenjohtajaksi valittiin Tiina Lepistö ja seurahallituksen puheenjohtajaksi Petri Honkonen. Seuraavan neljän vuoden aikana seura painottaa toiminnassaan toimintaa Suomen monipuolisimpana Venäjä-yhteisönä, valtakunnallisuutta sekä aktiivista, kaikenikäisille suunnattua toimintaa. Tulevat vuodet panostetaan erityisesti jäsenhankintaan.

Järjestö uudistui myös suunnittelemalla uudenlaista toimintaa erilaisissa virtuaalisissa infotapahtumissa, tällaisia pidettiin mm. kulttuuritoiminnan järjestämisestä, strategiatyöstä, kummikoulutoiminnasta ja



venäjän kielen tukemisesta sekä alueellisen yhteistyön kehittämisestä. Infot olivat suosittuja ja keskimäärin niihin osallistui n. 20 henkilöä.

### Vetävä Venäjä

Koronavuoden yksi onnistumisista oli Vetävä Venäjä -järjestöviikonloppu, joka ehdittiin järjestää perinteen mukaisesti alkuvuodesta, juuri ennen koronatilanteen puhkeamista. Tapahtuma järjestettiin 31.1.-2.2.2020 Venäjällä. Ohjelmassa oli Pietarin keskustan tarkastelua erityisesti suomalaisin silmin: Suomi-Talo, Suomen Pietarin instituutti, Pietarin suomalainen koulu ja Pyhän Marian kirkko olivat vierailukohteina. Avajaisten pääpuhujina olivat mm. Pietarin kaupungin ulkoasiainkomitean varapuheenjohtaja Andrei Hlutkov sekä Suomen Pietarin pääkonsuli Anne Lammila. Ohjelmassa oli monipuolisia työpajoja ja viikonlopun toteuttamisessa lukuisia paikallisia yhteistyökumppaneitamme, mm. Inkerin Liitto, Inkerikkoyhdistys, Nordic School, Shkola n:o 204. Tarkoituksena oli tarjota paikallisosastoille lisää verkostoitumismahdollisuuksia Pietarissa. Edustusta tapahtumassa oli yli 50 osastosta ja osallistujia lähes 140. Tapahtumaa voidaan pitää erittäin onnistuneena monipuolisen ohjelman sekä suuren osallistujamäärän vuoksi. Saimme palautteessa pyyntöjä järjestää tulevaisuudessa Vetävä Venäjä -viikonloppu myös jossain muualla Venäjällä, esimerkiksi Viipurissa tai Petroskoissa. Tämä on hyvä ottaa harkintaan, sillä Venäjällä järjestetyssä tapahtumassa etuina on venäläisten paikallisyhdistysten esittely osastotasolle. Vetävä Venäjä -viikonloppu koetaan kiinnostavaksi, sillä se on hyvä tilaisuus osastoille verkotoitua, luoda uudenlaista toimintaa sekä vaihtaa hyviä käytänteitä ympäri Suomen. Tapahtuma luo hyvää yhteishenkeä järjestöön ja yhteistyössä sidosryhmien kanssa avaa toimintaamme järjestön ulkopuolelle.



Kuva 3: Vetävä Venäjä -viikonlopun avajaiset, hotelli Moskova. Kansanmusiikin- ja tanssin yhtye Sakma.

# Suomen Pietarin instituutti

Suomi-Venäjä-seura toimii Suomen Pietarin instituutin taustaorganisaationa. Seuran hallitus vastaa instituutin varojen käytöstä ylipäätänsä päättävänä elimenä. Instituutin johtajana toimii Sani Kontula-Webb. Niina Sinkko on instituutin asiamies.

Instituutti kärsi vuoden 2020 aikana myös koronatilanteesta, joka Venäjällä oli varsin vaikea. Instituutti toimi Suomen ohjeistuksien mukaisesti sulkemalla tilojaan ja vähentämällä kontakteja toiminnassa. Ennen koronatilanteen puhkeamista Suomessa instituutti ehti avata Sinebrychoffin taidemuseossa Albert Edelfelt ja Romanovit -näyttelyn Helsingissä (5.2.2020). Näyttely sai paljon mediahuomiota ja sen ehti nähdä noin 20 000 kävijää. Korona-ajan sulkutoimien alettua näyttelystä tehtiin virtuaaliohjelmaa verkkoon. Näyttely oli instituutin vuoden kärkihanke ja olosuhteista huolimatta se toteutui varsin hyvin.

Vuoden 2020 aikana instituutin ja Suomi-Venäjä-seuran tavoitteena oli yhteistyön tiivistäminen. Tämä näkyi mm. siten, että Vetävä Venäjä -järjestökoulutus suunnattiin vuonna 2020 Pietariin. Yksi ohjelman osa oli vierailu Suomi-talossa, jolloin instituutti esitteli toimintaansa ja ohjelmaansa seuran jäsenille. Instituutti avusti myös muiden vierailuiden järjestämisessä, kuten tutustumisen Pietarin suomalaiseseen kouluun ja luterilaiseen Pyhän Marian kirkkoon.

Vuoden aikana Suomen Pietarin instituutti ja Suomi-Venäjä-seura tiedottivat toistensa verkkotilaisuuksista ja jakoivat tietoa keskenään seminaareista ja muusta ohjelmasta. Myös taloushallintoon liittyviä käytäntöjä kehitettiin. Instituutin vuoden 2020 toimintaa kuvataan tarkemmin sen omissa toimintakertomuksissa.

## Suomalais-ugrilainen toiminta ja päämajatyö

Suomi-Venäjä-seura toimii Suomalais-ugrilaisten kansojen päämajana. Kansojen toimintaa ohjaa ja koordinoi Suomalais-ugrilaisten kansojen konsultaatiokomitea, jonka puheenjohtaja on Tatiana Klerova (Venäjä). Suomen edustajat ko. komiteassa ovat Niina Sinkko ja Marja Lappalainen.

Vuoden 2020 haasteena oli Suomalais-ugrilaisen maailmankongressin järjestelyt pandemiatilanteessa. Koska koronatilanne maissa oli vaikea ja rajojen ylittäminen ei ollut mahdollista, tapahtuma päätettiin siirtää vuodelle eteenpäin, kesäkuuhun 2021. Konsultaatiokomitea kuitenkin jatkoi työtään virtuaalikokouksin ja Suomi-Venäjä-seura päämajatyötään hoitamalla komitean taloutta sekä viestinnän koordinoitua kansojen kesken.

### Sugrifest

Syksyn 2020 Sugrifest toteutettiin virtuaalisesti, ohjelmassa oli etäkonsertteja ja etäluentoja seuraavasti:

23.10. Toorama: ersäläisen kansanmusiikin legeda 30 vuotta -juhlakonsertti.

21.10. Artjom Malyhin luento: Venäjän suomalais-ugrilaisten kansojen tilanne

28.10., 3.11. ja 18.11. Simo Kanteleen lyhytkurssi: Udmurtin kieli ja udmurttikulttuurin monet kasvat I-III

Udmurttimusiikin ilta: Azvesjam, kansanmusiikkia; Post-dukes, elektrofolk; Köt Kubitz, folkia 26.11.20.

8.12. ja 15.12.: Galina Misharinan lyhytkurssi: Komin kieli ja kulttuuri I-II

Molemmat konsertit striimattiin suorana ja tallenteet suomenkielisine juontoineen ovat Youtubessa katsottavissa. Suomessa useasti konsertoinut Toorama oli suuri menestys yli 1500 katselulla, ja yhteisöllisyyttä etäkonserttiin toi striimin aikainen fanien keskustelu monesta maasta monella kielellä. Vapaaehtoisia kannatuslippuja ostettiin yli 500 eurolla.

Udmurtti- ja komikursseille osallistui jokaiseen n. 20 henkeä, luentosarjaan yli sata henkeä kokonaisuudessaan. Sugrifest-etäluentojen sarjan avasi vähemmistökieliaktivisti Artjom Malyh, jonka esitystä "Venäjän suomalais-ugrialaisten kansojen tilanne" seurasi suomeksi ja venäjäksi noin 60 henkeä neljästä eri maasta.

Virtuaalisesti toteutettuun Sugrifest -tapahtumaan voidaan olla hyvin tyytyväisiä, sillä se saavutti hyvin yleisöä sekä lisäsi suomensukuisten kansojen kesken tehdyn työn tunnettavuutta. Positiivisena koettiin erityisesti myös kiinnostus suomalais-ugrialaisten kielten osaamista kohtaan, ja jatkossa näiden kielten opetusta sekä läsnäolokurssein että etäyhteyksin on hyvä kehittää.

## Yhteenveto vuodesta 2020

Suomi-Venäjä-seuran vuosi oli toiminnaltaan hyvin monipuolinen vallinneesta pandemiatilanteesta huolimatta. Seura oli huomattavan uudistumis- ja muuntautumiskykyinen vuoden aikana toiminnassaan. Seuralla oli merkittävä tehtävä koronatilanteessa pitää yllä yhteyksiä rajojen yli niiden ollessa suljettuina. Onkin huomattava, että venäläisten kanssa tehtävässä yhteistyössä saavutettiin todella suuria kehityskaskelia virtuaalisten yhteyksien käytön vakiintumisen myötä. Rajan yli järjestettiin lukuisia verkko-seminaareja ja muuta yhteistoimintaa, mikä hyödyttää yhteistyötä myös jatkossa, sillä välimatkat maidemme välillä voivat olla hyvin pitkiä.

Vuodesta 2020 jää huomattava epävarmuus jatkosta. Ei ole varmuutta koronapandemian etenemisestä, eikä toisaalta myöskään taloudellisesta tilanteesta tulevaisuudessa. Jäsen- ja varainhankinta pandemiatilanteessa on hankalaa. Tässä suhteessa seuralla on suuri tarve luoda aivan uudenlaista toimintaa jatkossa sekä tarkastella resurssiaan aiempaa tarkemmin ja monipuolisemmin. Tästä hyvänä esimerkkinä on Helsingin toimisto, ns. keskusseuran tilat, joiden muutosta tehtiin päätös joulukuussa 2020. Pandemiasta opittiin, että tiloja ei tarvita perinteiseen työhuonekäyttöön, vaan tarvitaan tila, jossa voidaan aiempaa paremmin kokoontua erilaisten tapahtumien äärelle. Uusi tila löytyi Katajanokalta, Helsingin venäläisestä sydäimestä. Tilassa tullaan järjestämään monipuolista toimintaa, mm. kielten opetusta ja taidenäyttelyitä. Yhteenvetona lopuksi voidaan todeta, että pandemia on monella tapaa ravistellut järjestömme toimintaa, mutta myös auttanut avaamaan silmät uudennaisille mahdollisuuksille.